

Prüfbericht Test Report

über / about

**einheitliche technische Vorschriften über das Brennverhalten und/ oder die Fähigkeit
Kraftstoff bzw. Schmiermittel von Materialien abzuweisen für deren Nutzung bei der
Ausstattung von Kraftfahrzeugen bestimmter Klassen**

**Teil II – Genehmigung eines Bauteils hinsichtlich seines Brennverhaltens und/ oder sei-
ner Fähigkeit Kraftstoffe oder Schmierstoffe abzuweisen**

**uniform technical prescriptions concerning the burning behaviour and / or the capability
to repel fuel or lubricant of materials used in the construction of certain categories of
motor vehicles**

**Part II – Approval of a component with regard to its burning behaviour and / or its capa-
bility to repel fuel or lubricant**

ECE Regelung Nr. 118 ECE Regulation no. 118

zuletzt geändert durch / as last amended by

Änderung/ Amendment 02

vom/ dated 26.07.2012

erste Ergänzung/ first Supplement

vom/ dated 03.11.2013

Genehmigungsstand Approval status	
ECE ECE	Bisher erteilte Genehmigungsnummern Up to now issued approval numbers
	entfällt / not applicable

Typ / Type : siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2
Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

Grund der Erweiterung
Reason for extension : Nicht zutreffend
Not applicable

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke/ Mark : MobileMark
(Firmenname des Herstellers/ trade
mark of manufacturer)
- 0.2.1. Allgemeine Handelsbezeichnung/ : Koaxial Kabel
general commercial description Coaxial cable
- 0.2.2. Typ/ Type : RF 195 low loss
- 0.3. Name und Anschrift der(s) Antragsteller : Mobile Mark (Europe)
Applicant's name(s) and address(es) Ltd, 8 Miras Bus Park, Keys Park Road,
Hednesford, WS12 2FS, UK.
- 0.4. Lage und Anbringungsart des ECE- : entfällt
Genehmigungszeichens not applicable
location and method of affixing of the
approval mark
- 0.5. Adresse der(s) Montagewerk(s) : siehe Hersteller
Address(es) of assembly plant(s) see manufacturer
- 0.6. Beschreibungsbogen
Information folder
- Nr./ No.n : Entfällt/ not applicable
- Ausgabe/ Issue : Entfällt/ not applicable
- Letztes Änderungsdatum : Entfällt/ not applicable
Date of last change
- 0.7. Hinweise / Notes : keine
non

1. Merkmale des Materials
Features of the material

- 1.1. Material (ien) bestimmt für : Und elektrische Leitungen für Kraftfahrzeuge der
material (s) intended for Klasse M₃, der Klasse II und III¹⁾.
And Electric cables of vehicles of categories M₃,
Class II and III¹⁾.
¹⁾Angabe gemäß den Begriffsbestimmungen in der
Gesamtresolution über Fahrzeugtechnik (R.E.3), Doku-
ment ECE/TRANS/WP.29/78/ Rev.2 para.2
As defined in the Consolidated Resolution on the Con-
struction of Vehicles (R.E.3) document
ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2 para. 2

Typ / Type : **siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2**
 Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

- | | | | |
|------|---|---|--|
| 1.2. | Grundmaterial(ien), Bezeichnung
<i>Base material(s), Designation</i> | : | Leiter/ Conductor: Bare Copper
Aderisolation/ core insulation: Foam High Density Polyethylene (FHDPE)
Außenschild/ Outer Shield: Aluminium Foil-Poyester Tape- Aluminum Foil
Tinned Copper
Mantel/ Jacket: PVC |
| 1.3. | Verbundwerkstoff/ Einzelwerkstoff, Anzahl der Schichten/ Composite/ single material, number of layer | : | Einzelwerkstoff/ single material |
| 1.4. | Art der Beschichtung
<i>Type of coating</i> | : | nicht beschichtet
<i>uncoated</i> |
| 1.5. | größte/ kleinste Durchmesser Mantel
<i>maximum/ minimum diameter jacket</i> | : | ~Ø 4,8mm |
| 1.6. | Prüfmuster
<i>test samples</i> | : | Proben wurden aus Fertigteilen geschnitten oder es wurden Fertigteile verwendet
<i>Samples were cut by finish component or finish components were used</i> |
| 1.7. | Typengenehmigungsnummer, falls vorhanden
<i>Type approval number, if available</i> | : | entfällt
<i>not applicable</i> |
| 1.8. | Verwendungseinschränkungen und Einbauanforderungen
<i>Application limitation and demands on installation</i> | : | keine Verwendungseinschränkungen, der Einbau hat gemäß Herstellervorgaben zu erfolgen
<i>no application limitation, the installation must take place based on the manufacturer's instructions</i> |
| 1.9. | Bemerkung(en)
<i>Remark(s)</i> | : | Kein
<i>non</i> |
| 2. | <u>Prüfprotokoll</u>
<u>Test record</u> | : | siehe Anlage 2
<i>see appendix 2</i> |
| 2.1. | Mess- und Prüfverfahren
<i>Methode of measuring and testing</i> | : | Die Prüfungen wurden auf Anlagen bzw. mit Messgeräten durchgeführt, die den Anforderungen der ECE-R 118 Änd. 02 Abs. 6.2.6. bzw. ISO 6722-1:2011 Paragraph 5.22 entsprechen.
<i>The equipment on which the test were carried out, fulfilled the requirements at the ECE-R 118 Amendment 02 Para. 6.2.6. resp. ISO 6722-1:2011 Para. 5.22.</i> |
| 2.2. | Allgemeine Angaben
<i>Other information</i> | : | Ort der Prüfung
<i>Place of testing</i>
DEKRA Automobil GmbH
Technology Center
Senftenberger Str. 30
01998 Klettwitz |

Typ / Type : **siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2**
Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

- Datum der Prüfung : Juni 2016
Date of testing : *june 2016*
- 2.3. Prüfergebnisse : Die Anforderungen für das geprüfte Material (siehe
Test Results : *Abschnitt 0.2 und 1.3) hinsichtlich:*
The requirements for the tested material (see para-
graph 0.2. and 1.3.) relating to:
- ECE-R 118 Änd. 02, Abs. 6.2.6 (ISO 6722-1:2011
Paragraph 5.22)/ ECEpara. 6.2.6 with the ISO 6722-
1:2011 paragraph 5.22.
Flammenresistenz der Isolierung elektrischer Lei-
tungen/ *flame resistance of the insulation of electrical*
cables
- ☒ sind erfüllt/ *are fulfilled*
☐ sind nicht erfüllt/ *are not fulfilled*
- 2.4. Bemerkungen : Keine
Remarks : *non*
3. **Anlagen**
Appendices
- Anlage / Appendix 1 : Liste der Änderungen
List of modifications
- Anlage / Appendix 2 : Prüfprotokoll
Test record

Typ / Type : **siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2**
Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der unter Nr. 0.2. beschriebene Type - e n t s p r i c h t - der oben aufgeführten Prüfspezifikation. Der ungünstigste Fall wurde entsprechend MV 5-10-TTD-02 bestimmt.

The type described under No. 0.2. are - i n c o m p l i a n c e - with the Test Specification mentioned above. The worst case was selected in accordance with document MV 5-10-TTD-02

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 5 zzgl. Anlagen.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 5 plus appendices.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

TECHNISCHER DIENST / TECHNICAL SERVICE

benannt von / designated by

Kraftfahrt-Bundesamt – Benennungsstelle / designation body – KBA-P 00006-95

RDW – Type Approval Division – RDW-99050017

NSAI – National Standards Authority of Ireland – Technical Service No. 91

Transportstyrelsen – Swedish Transport Agency – TT 0006

akkreditiert von / accredited by

Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH Bundesrepublik Deutschland /

Federal Republic of Germany

Prüflaboratorium / Test Laboratory D-PL-11060-01-00

Klettwitz, 21.07.2016

Dipl.-Ing. (FH) Yvonne Köhne
Fachspezialistin



Tel.: 035754/7344 563 – Fax: 035754/7345 500 – e-mail: yvonne.koehne@dekra.com

Typ / Type : siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2
Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage / Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

	:	nicht zutreffend <i>not applicable</i>
Es wird berichtigt <i>Correction of</i>	:	nicht zutreffend <i>not applicable</i>
Es wird geändert <i>Modification of</i>	:	nicht zutreffend <i>not applicable</i>
Es wird hinzugefügt <i>Addition of</i>	:	nicht zutreffend <i>not applicable</i>
Es entfällt <i>Deletion of</i>	:	nicht zutreffend <i>not applicable</i>

Typ / Type : siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2
Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

Prüfprotokoll Test record

Anlage / Appendix
2

0. Allgemeines General

- | | | |
|--------|--|--|
| 0.1. | Fabrikmarke/ Mark
(Firmenname des Herstellers/ trade
mark of manufacturer) | : MobileMark |
| 0.2.1. | Allgemeine Handelsbezeichnung/
general commercial description | : Koaxial Kabel
Coaxial cable |
| 0.2.2. | Typ/ Type | : RF 195 low loss |
| 0.3. | Hersteller des Grundwerkstoffs
Manufacturer of the base material of in-
sulation | : Name und Anschrift liegen beim Hersteller vor.
name and address receipt by the Manufacturer's |
| 0.4. | Prüfrelevante Fertigteile
relevant test Specimen (finish parts) | : Proben aus Fertigware oder Fertigware
samples from finished component or finish compo-
nents |
| 0.5. | Ort und Zeitraum der Prüfung
Place and Span of testing | : Klettwitz: 27.06.2016 |
| 0.6. | Bemerkungen
remarks | : Keine
non |

1. Prüfobjekte(e) Test Object (s)

- | | | |
|------|---|---|
| 1.1. | Beschreibung der Prüfproben
description of the test samples | : Kabel für den Einbau im Innenraum von Kraftfahr-
zeugen der Klasse M ₃ , der Klassen II und III.
The cable for fitting in interior of vehicles of catego-
ries M ₃ , Class II and III. |
| | Grundmaterial(ien), Bezeichnung
Base Material(s), Designation | : PVC |
| | Farbe, Struktur
Colour, structure | : Schwarz/ black |
| | Dimension/ Leiter Querschnitt und An-
zahl/
Dimension/ cable cross-section and test
item | : Je 5 Prüfproben mit 600mm Länge, ~Ø 4,8mm/
~1,1mm
each 5 test sample with 600mm least, ~Ø 4,8mm/
1,1mm

Proben wurden aus Fertigteilen ausgeschnitten oder
es wurden Fertigteile verwendet. Die Proben wurden
in der Richtung aus den Fertigteilen ausgeschnitten,
die das ungünstigste Prüfergebnis erwarten lassen.
Samples were cut by the finish parts or finish parts
were used. The specimen has been produced by cut-
ting the Material in the direction that provides the
most adverse test result. |

Typ / Type : **siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2**
 Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

1.2. Prüfbedingungen test conditions

Mess- und Prüfeinrichtungen
Equipment für measuring and testing

: Die Prüfungen wurden auf Anlagen bzw. mit Messgeräten durchgeführt, die den Anforderungen der ECE-R 118 Änd. 02 entsprechen.

The equipment on which the test were carried out, fulfilled the requirements at the ECE-R 118 Amendment 02.

Konditionierung der Prüfproben
Conditioning if the test samples

: $T = 23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ und $f_{\text{rel}} = 50\% \pm 5\%$ über $\geq 24\text{h}$
 $T = 23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ and $f_{\text{rel}} = 50\% \pm 5\%$ about $\geq 24\text{h}$

Dauer der Beflammung der Probe
time the sample is exposed to the flame

: Beenden der Beflammung wenn Leiter sichtbar wird oder nach **15 Sek.** für Prüfmuster mit einem Leiterquerschnitt $\leq 2,5 \text{ mm}^2$ oder nach **30 Sek.** für Prüfmuster mit einem Leiterquerschnitt $> 2,5 \text{ mm}^2$.

Finish the exposure to the flame when the conductor becomes visible or after **15 sec.** for test samples with conductor size $\leq 2,5 \text{ mm}^2$ or after **30 sec.** for test samples with conductor size $> 2,5 \text{ mm}^2$.

2. Prüfergebnisse/ test results

Proben Nr./ No.	Isolation min. 50mm zum oberen Ende unverbrannt/ isolation min. of 50mm to top of the test sample	Zeit bis selbstver- löschend/ Time to self- extinguishing [s]	Verhalten der Proben nach Beflam- mung und innerhalb 70s danach / behavior of the samples after flame impingement and within 70s after
1	ja/ yes	1	A
2	ja/ yes	1	A
3	ja/ yes	1	A
4	ja/ yes	1	A
5	ja/ yes	1	A

A : die Flamme erlischt innerhalb 70s nach Beflammung und spätestens 50mm vor Erreichen des oberen Endes der Isolation [selbstverlöschend nach Beflammung]/ the flame extinguish within 70s and a minimum of 50mm at the top of insulation [self-extinguishing after flame impingement]

B : die Isolation verbrennt während der Beflammung und/ oder innerhalb der 70s nach Beflammung vollständig und der Leiter **ist** freigelegt./ the insulation completely burned the flame and/ or within the 70s after flame impingement and the conductor **is** visible.

C : Isolierung im Bereich der Brennerflamme verbrannt, Leiter **nicht** freigelegt
 Insulation burned in the range of the flame, conductor **not** cleared

2.1. Bewertung der Ergebnisse Assessment of the test result

: Das Prüfergebnis ist zufriedenstellend, da die Proben nach der Beflammung selbstverlöschend sind. bzw. die Flamme erlischt innerhalb der 70s nach Beflammung und spätestens 50mm vor Erreichen des oberen Endes der Isolation.

The test result is satisfying because the samples are self-extinguishing after flame resp. the flame extinguished within 70s after exposure to flame and no later than 50mm before the top of the insulation.

Typ / Type : **siehe Abschnitt 0.2/ see paragraph 0.2**
Antragsteller / Applicant : **MobileMark**

2.2. Bemerkungen
remarks

: Ein Datenblatt wurde zur Verfügung gestellt und ist
bei der Prüfstelle verwahrt.
*A sheet is provided and is deposited at the testing
center.*